

**Zeitschrift:** Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale  
**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale  
**Band:** 44 (1984)  
  
**Anhang:** Erfolgsrechnung und Bilanz 1984  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Schweizerische Verkehrszentrale  
Zürich*

*Erfolgsrechnung und Bilanz 1984*



|   | Budget 1984  | Rechnung 1984 | Rechnung 1983 |
|---|--------------|---------------|---------------|
| <i>I. Beiträge</i>  |              |               |               |
| 1. Schweizerische Eidgenossenschaft                       |              | 22 400 000.—  | 22 400 000.—  |
| 2. Schweizerische Bundesbahnen                            |              |               |               |
| – fester Beitrag  |              | 1 800 000.—   | 1 800 000.—   |
| – variabler Beitrag                                       |              | 1 100 000.—   | 1 100 000.—   |
| 3. PTT-Betriebe   |              | 1 000 000.—   | 1 000 000.—   |
| 4. Schweizer Hotelier-Verein                              |              | 300 000.—     | 300 000.—     |
| 5. Schweizerische Strassenverkehrswirtschaft              |              | 200 000.—     | 200 000.—     |
| 6. Swissair, Schweizerische Luftverkehr AG                |              | 200 000.—     | 200 000.—     |
| 7. Schweizerische Vereinigungen                           |              | 196 840.—     | 171 100.—     |
| 8. Kantone, Gemeinden und Verkehrsinteressenten           |              | 794 000.—     | 666 860.—     |
| 9. Freiwillige Zuwendungen                                |              | 16 110.—      | 14 460.—      |
| Total   | 27 890 000.— | 28 006 950.—  | 27 852 420.—  |
| <i>II. Sonstige Erträge</i>                               |              |               |               |
| 1. Einnahmen aus kommerzieller Tätigkeit der Agenturen    |              | 6 000 804.50  | 4 492 833.69  |
| 2. Aktivzinsen und Bewertungsgewinne                      |              |               |               |
| – Aktivzinsen   |              | 268 679.90    | 244 375.60    |
| – Bewertungsgewinne                                       |              | 1 675.80      | 27 141.90     |
| 3. Kostenbeiträge von Verkehrsvereinen an Materialversand |              | 491 334.30    | 485 388.40    |
| 4. Kostenbeiträge von Dritten an Gemeinschaftsaktionen    |              | 1 308 354.70  | 1 257 520.67  |
| 5. Verschiedene Einnahmen                                 |              | 140 261.91    | 158 986.90    |
| Total   | 4 890 000.—  | 8 211 111.11  | 6 666 247.16  |
| <i>III. Überschuss der Aufwendungen</i>                   | 1 888 000.—  | 504 113.55    | —.—           |
| <i>Total Erträge</i>                                      | 34 668 000.— | 36 722 174.66 | 34 518 667.16 |

# Aufwendungen

|   | <i>Budget 1984</i> | <i>Rechnung 1984</i> | <i>Rechnung 1983</i> |
|---|--------------------|----------------------|----------------------|
| <i>I. Behörden</i>                                    | 65 000.—           | 63 809.70            | 62 814.10            |
| <i>II. Hauptsitz</i>                                  |                    |                      |                      |
| 1. Personalaufwand                                    |                    |                      |                      |
| – Gehälter  |                    | 4 043 659.45         | 3 730 613.60         |
| – Sozialaufwand                                       |                    | 500 760.35           | 416 298.65           |
| – Personalschulung In- und Ausland                    |                    | 120 923.75           | 48 528.40            |
| 2. Sachaufwand  |                    |                      |                      |
| – Mieten  |                    | 5 16 523.75          | 467 456.65           |
| – Heizung, Beleuchtung und Bürounterhalt              |                    | 146 666.45           | 140 724.20           |
| – Büromaterial  |                    | 57 047.85            | 51 399.35            |
| – Porti, Telefon und Telex                            |                    | 129 685.15           | 118 182.65           |
| – Fachbibliothek und Dokumentation                    |                    | 10 477.60            | 10 030.25            |
| – Versicherungen                                      |                    | 11 018.20            | 17 420.30            |
| – Mobiliarunterhalt                                   |                    | 28 138.15            | 24 072.55            |
| – Passivzinsen, Finanzunkosten und Bewertungsverluste |                    | 7 990.81             | 3 285.73             |
| – Beiträge für Mitgliedschaften                       |                    | 8 739.65             | 8 179.10             |
| – Allgemeine Unkosten                                 |                    | 27 493.20            | 75 390.80            |
| Total   | 5 660 000.—        | 5 609 124.36         | 5 111 582.23         |
| <i>III. Agenturen und Vertretungen im Ausland</i>     |                    |                      |                      |
| 1. Personalaufwand                                    |                    |                      |                      |
| – Gehälter  |                    | 10 118 506.30        | 9 234 582.81         |
| – Sozialaufwand                                       |                    | 1 298 171.45         | 1 207 654.16         |
| 2. Sachaufwand  |                    |                      |                      |
| – Mieten  |                    | 1 151 564.70         | 1 086 879.10         |
| – Heizung, Beleuchtung und Bürounterhalt              |                    | 842 907.65           | 741 988.25           |
| – Betriebskosten                                      |                    | 843 547.90           | 741 140.55           |
| – Steuern und Versicherungen                          |                    | 466 882.—            | 419 276.40           |
| – Mobiliarunterhalt                                   |                    | 126 438.85           | 118 885.20           |
| Total   | 15 000 000.—       | 14 848 018.85        | 13 550 406.47        |

# Aufwendungen

|  | Budget 1984   | Rechnung 1984 | Rechnung 1983 |
|--|---------------|---------------|---------------|
| <i>IV. Werbemittel Hauptsitz und Agenturen</i>                           |               |               |               |
| 1. Inserate  |               | 2 259 406.35  | 1 060 301.25  |
| 2. Prospekte   |               | 1 452 803.05  | 1 445 376.70  |
| 3. Plakate   |               | 43 128.50     | 96 814.65     |
| 4. Plakatierung  |               | 292 933.25    | — .—          |
| 5. Filmproduktion  |               | 93 435.95     | 175 471.70    |
| 6. Fotos   |               | 112 246. —    | 105 589.50    |
| 7. Radio und Fernsehen   |               | 121 197.60    | 60 317.80     |
| 8. Film- und Vortragsdienst  |               | 66 612.25     | 49 428.95     |
| 9. Schaufenster, Ausstellungen und Messen                                |               | 1 574 465.20  | 1 111 512.10  |
| 10. Eigene Publikationen   |               | 380 483.10    | 289 553.60    |
| 11. Diverse Werbeaktionen  |               | 1 853 669.95  | 1 811 187.20  |
| 12. Fahrvergünstigungen (Abkommen SBB/SVZ)                               |               | 130 316.40    | 88 501.90     |
| 13. Frachten, Zölle, Porti und Packmaterial                              |               | 1 987 940.75  | 1 629 597.60  |
| 14. Geschäftsreisen und Repräsentationen                                 |               | 353 095.65    | 315 814.81    |
| 15. Werbebeiträge  |               | 75 000. —     | 75 000. —     |
| 16. Studienreisen für Reisebürofachleute und<br>Agenturpersonal          |               | 585 964.65    | 316 092.05    |
| 17. Pressedienst   |               | 492 177.65    | 284 210.85    |
| 18. EDV-Informations-Datenbank   |               | 50 092.75     | — .—          |
| Total  | 10 943 000. — | 11 924 969.05 | 8 914 770.66  |
| <i>V. Kommissionsweitervergütungen an<br/>Reisebüros (Billetverkauf)</i> |               |               |               |
|  | 1 400 000. —  | 2 434 025.40  | 1 639 125.55  |
| <i>VI. Leistungen für Rentner</i>  |               |               |               |
|  | 800 000. —    | 792 227.30    | 1 254 687.50  |
| <i>VII. Zuweisungen an Reserven und Rücklagen</i>                        |               |               |               |
| Einlage in den Erneuerungsfonds  | 800 000. —    | 1 050 000. —  | 1 600 000. —  |
| <i>VIII. Überschuss der Erträge</i>                                      |               |               |               |
|  | — .—          | — .—          | 2 385 280.65  |
| Total Aufwendungen   | 34 668 000. — | 36 722 174.66 | 34 518 667.16 |

|   | <i>Rechnung 1984</i> | <i>Rechnung 1983</i> |
|---|----------------------|----------------------|
| <i>I. Flüssige Mittel</i>                                 |                      |                      |
| 1. Kasse  | 23 704.95            | 17 780.75            |
| 2. Postcheck  | 268 658.95           | 50 215.50            |
| 3. Banken   | 3 350 294.20         | 3 090 568.45         |
| Total   | 3 642 658.10         | 3 158 564.70         |
| <i>II. Guthaben</i>                                       |                      |                      |
| 1. Agenturen  | 1 775 936.80         | 1 913 651.15         |
| 2. Guthaben beim Bund für Mietzins Swiss Center, New York | —.—                  | 91 383.25            |
| 3. Debitoren  | 1 894 827.65         | 1 196 151.60         |
| 4. Darlehen   | 157 321.75           | 167 702.—            |
| 5. Vorausbezahlte Miete für Swiss Centre, London          | 120 162.90           | 280 380.65           |
| 6. Ausstehende Beiträge                                   | 5 400.—              | 2 100.—              |
| 7. Transitorische Aktiven                                 | 436 129.70           | 357 433.75           |
| 8. Depots   | 231 840.50           | 231 840.50           |
| 9. TZ-Einbaukosten EVK-Rentner                            | 2 450 000.—          | —.—                  |
| Total   | 7 071 619.30         | 4 240 642.90         |
| <i>III. Anlagewerte</i>                                   |                      |                      |
| 1. Liegenschaften   | 9 950 000.—          | 10 150 001.—         |
| 2. Beteiligungen  | 6.—                  | 6.—                  |
| 3. Mobilien   | 1.—                  | 1.—                  |
| Total   | 9 950 007.—          | 10 150 008.—         |
| <i>Total Aktiven</i>                                      | 20 664 284.40        | 17 549 215.60        |

# Passiven

|   | Rechnung 1984 | Rechnung 1983 |
|---|---------------|---------------|
| <i>I. Kurzfristige Schulden</i>                     |               |               |
| 1. Agenturen  | 139 349.40    | 451 420.85    |
| 2. Kreditoren                                       | 4 955 268.80  | 1 710 458.75  |
| 3. Transitorische Passiven                          | 479 782.75    | 423 241.—     |
| Total   | 5 574 400.95  | 2 585 120.60  |
| <i>II. Vorschüsse des Bundes</i>                    |               |               |
| Mietzins Swiss Centre, London                       | 152 631.20    | 305 262.80    |
| <i>III. Darlehen für Liegenschaft Scribe, Paris</i> |               |               |
| 1. Schweizerischer Bankverein                       | 3 230 000.—   | 3 560 000.—   |
| 2. PTT-Betriebe                                     | 4 000 000.—   | 4 000 000.—   |
| Total   | 7 230 000.—   | 7 560 000.—   |
| <i>IV. Reserven und Rückstellungen</i>              |               |               |
| 1. Erneuerungsfonds                                 | 3 119 740.05  | 1 896 953.75  |
| 2. Zinsreserve für Mietzins Swiss Center, New York  | —.—           | 91 383.25     |
| 3. Zinsreserve für Liegenschaft Scribe, Paris       | 22 625.—      | 41 494.45     |
| Total   | 3 142 365.05  | 2 029 831.45  |
| <i>V. Ausgleichsfonds</i>                           |               |               |
| Bestand am Anfang des Jahres                        | 5 069 000.75  | 2 683 720.10  |
| Überschuss der Erträge (Aufwendungen)               | (504 113.55)  | 2 385 280.65  |
| Total   | 4 564 887.20  | 5 069 000.75  |
| <i>Total Passiven</i>                               | 20 664 284.40 | 17 549 215.60 |



# Abrechnung des Erneuerungsfonds

## Erträge

|  |              |
|--|--------------|
| 1. Bestand per 1. Januar 1984                | 1 896 953.75 |
| 2. Verkauf Wohnung Bld Malesherbes 96, Paris | 533 730.50   |
| 3. Einlage aus Mitteln des Geschäftsjahres   | 1 050 000.—  |
| Total  | 3 480 684.25 |

## Aufwendungen

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| 1. Amsterdam                      | 21 223.85    |
| 2. Brüssel                        | 7 416.45     |
| 3. Frankfurt                      | 6 216.25     |
| 4. Düsseldorf (Vertretung)        | 589.05       |
| 5. Hamburg (Vertretung)           | 4 391.80     |
| 6. Kopenhagen                     | 3 924.85     |
| 7. London                         | 32 682.20    |
| 8. Mailand                        | 3 289.—      |
| 9. New York                       | 110 775.70   |
| 10. Paris                         | 16 545.75    |
| 11. San Francisco                 | 5 790.30     |
| 12. Stockholm                     | 9 434.15     |
| 13. Sydney                        | 9 132.75     |
| 14. Tokio                         | 5 248.10     |
| 15. Wien                          | 2 733.15     |
| 16. Hauptsitz                     | 121 550.85   |
| 17. Bestand per 31. Dezember 1984 | 3 119 740.05 |
| Total                             | 3 480 684.25 |

# Abrechnung der Zinsreserven

## Mietzins Swiss Center, New York

### Erträge

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| 1. Bestand per 1. Januar 1984    | 91 383.25 |
| 2. Zinsertrag Guthaben beim Bund | 2 658.40  |
| Total                            | 94 041.65 |

### Aufwendungen

|  |           |
|--|-----------|
| 1. Mietzinsverbilligung Swiss Center, New York | 94 041.65 |
| 2. Bestand per 31. Dezember 1984               | —.—       |
| Total  | 94 041.65 |

## Liegenschaft Scribe, Paris

### Erträge

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| 1. Bestand per 1. Januar 1984 | 41 494.45  |
| 2. Ertrag Liegenschaft Paris  | 181 130.55 |
| Total                         | 222 625.—  |

### Aufwendungen

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| 1. Abschreibung Liegenschaft Paris | 200 000.— |
| 2. Bestand per 31. Dezember 1984   | 22 625.—  |
| Total                              | 222 625.— |



## *Bericht der Kontrollstelle*

Als statutarische Kontrollstelle der Schweizerischen Verkehrszentrale haben wir, gestützt auf Art. 20 des mit Bundesratsbeschluss vom 22. November 1963 genehmigten Organisationsstatuts der SVZ, die Jahresrechnung 1984 nach den Bestimmungen des Obligationenrechtes geprüft. Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung klar, sauber und ordnungsgemäss geführt ist. Zahlreiche Stichproben von Bucheintragungen mit den dazugehörenden Belegsunterlagen ergaben die richtige Verbuchung der Geschäftsvorfälle. Die Darstellung der Vermögenslage und der Ausweis der Ergebnisse entsprechen den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften. Die Gelder, Forderungen und Wertschriften sind in üblicher und gültiger Weise belegt. Übereinstimmend mit den Kontenergebnissen weist die Bilanz beidseitig Fr. 20 664 284.40 aus.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Überschuss der Aufwendungen von Fr. 504 113.55 ab. Der mit Fr. 5 069 000.75 vorgetragene Ausgleichsfonds wird dadurch auf Fr. 4 564 887.20 vermindert.

Wir empfehlen Ihnen, die Jahresrechnung 1984 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.

Zürich, 8. März 1985

Die Kontrollstelle:

L. Müller, Obmann  
Dr. H. Dasen  
B. Yerly